Usotsuki wa Koi no Hajime

Vol. 3 ch.10

by Miyawaki Yukino

Scanner k4gh
Translator swooje
Proofreader Mutsuki
Cleaner CookieRavenAlm
Typesetter Xige
QCer k4gh

Shoujo Crusade
http://scscans.wordpress.com

Hello! Thank you for reading this release!
We hope you enjoyed it! And if you did,
please don't hesitate to support the
[illegible] and the publishers by buying
original copy when a bound volume
becomes available in your country!
For we own
NOTHING but the hard work
put into these releases!
Thank you very much!
Read me!
- [illegible] Crusade
[illegible] SCANS WORLD.[illegible].COM

HEY YOU KNOW WE'RE NOT A BIG GROUP SO WHY DON'T YOU STOP BEING SICK AND WORK ALREADY?
I know you have school and work but you need to work on this too!
.....
.....
CAN YOU GO AND WORK ON THAT CHAPTER ALREADY?
SO? FEELING BETTER NOW?
UH...?
KYAAA AAAA!
URGH...
Stop being such a sissy!
HEY SAY SOMETHI-
THUD
GYAAAAAAA!
OH GOD DON'T DIE ON ME! WE HAVE A BUNCH OF CHAPTERS THAT NEED TO BE WORKED ON!!
GET A HOLD OF YOUR-SELF!!!
AAAHHHHH!
Shoujo Crusade needs your help!
we can't handle this anymore!
We're in need of translators and scanners and if you want to help out (bless your soul), please head on over to our website for more details.
http://scscans.wordpress.com

Happy birthday to us! Hope you enjoy the mega super awesome sauce release! ^_^
HAPPY BIRTHDAY SHOUJO CRUSADE! Wow hard to believe eh? I didn't jam right at the beginning but I've definitely grown and change ever
Happy anniversary SC!! I don't contribute much but it's been fun work no
this grou
slapdash
Happy Ann
SC!! I'm glad
here the st
Happy anniversary SC! Best
and hope there will
the staff for the
readers! *takes
Happy Birthday SC!
Long live Shoujo Crusade! <3
cheers
Happy 10th Anniversary
Shoujo Crusade!

ChuChu COMICS

ちゅちゅフラワーコミックス

うそつきなジェミニ

宮脇ゆきの

3

The Gemini which is a liar.

うそつきなジェミニ 3 宮脇ゆきの

ISBN978-4-09-132089-6

C9979 ¥400E

9784091320896

定価：本体400円＋税

1929979004002

雑誌 46030-89 小学館

Story

やっとの[illegible]した[illegible]と[illegible]。

これから もずっと一緒だよ——。

[illegible]を確かめ合った2人は

幸せな時を過ごします。

[illegible] どある日、和泉から

思いも[illegible]い事実を告げられて…。

[illegible]つなさあふれる大人気作

ついに感動のクライマックス!!

[illegible] 2人の[illegible]の行方は——!?

Contents

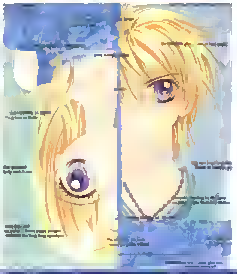
うそつきなジェミニ

半熟LOVERS

恋がはじまる理由

●宮脇ゆきのの単行本

●ちゅちゅコミックス
うそつきなジェミニ　全3巻
NG BOY×パラダイス　全3巻
●ちゃおコミックス
Café de ロマンス
ルナティック♪Honey
プリンセスVer.1　全3巻
ブリリアントな魔法　全3巻
ぼくたちの卒業　全2巻
なな色★GIRL　全2巻
1/2シリーズ
①1/2エンゲージ
②1/2ウエディング
③1/2ハネムーン
④1/2セレモニー
宮脇ゆきの傑作集
①きみはフィールドの風
②1/2000秒ドリーミング
③ハートにホイッスル！
ゆきのプロジェクト
①きみが天使に見えるとき
②神様のミスティク
③いたずらな24時



作者からのメッセージ

3巻のコメント締切間際。
宮脇「ねぇねぇ2巻のここのコメント見て？」
アシさん「これは[illegible]で、どうなったんですか？」
宮脇「うん、それがね。私はスポーツクラブなんてハイレベル付いて行けないから、まず基礎体力つけなきゃって思い直したのね？」アシさん「うんうん、それで？」宮脇「[illegible]ストレッチの本、買いました」アシさん「――それで？」宮脇「　この原稿終わったら始めます　」アシさん「先生は2巻に未来日記を書いたんですね　」
こんな私ですが、皆さんこれからもよろしく!!

Cover Design
佐藤千恵+ベイブリッジ・スタジオ

CONICS
うそつきなジェミニ

うそつきなジェニー
3

CONTENTS

Usotsuki na Gemini ...5

Hanjuku Lovers ...101

Koi ga Hajimaru Wake ...147

STORY

Aoi and Rin are twins. Aoi has no memories for the first 5 years of her life. One day, Rin kisses her and she is unable to see him as her "little brother" anymore. In order to stop her feelings for Rin, she decides to go out with Izumi. During that time, a rumor spread around the school that Aoi was in love with her brother. Because of this, Rin announced to the whole school that they were actually not real siblings and that he was the one who was in love with her. Aoi becomes unable to suppress her feelings any longer but does not want to hurt Izumi either. But then, Izumi tells her to go to Rin. Finally, the two have let their feelings across, but...?

Matsushita Aoi

In the 3rd year of middle school. Aoi is the kendo club's ace. She's tomboy-ish.

Matsushita Rin

Aoi's twin brother. Has a "mental boyfriend" as a side gig.

Izumi

Aoi's kendo playmate from when they were kids.

Asami

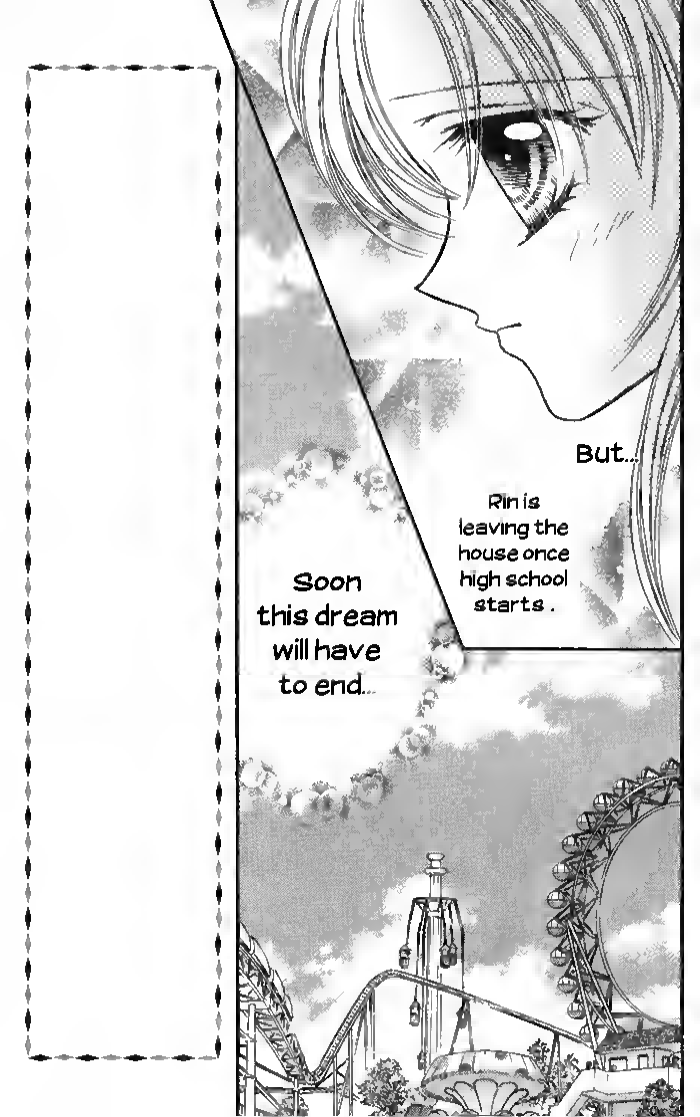
Aoi's best friend. Likes Rin.

Chapter 10
うそつきなジェミニ
Usotsuki na Gemini

Yester-
day night,
I
barely got
any sleep
dokin
AOI!
WHY RIN
STARTED TO
MAKE
CLOTHES
One day, a dwarf
appeared in my
dream and asked
me to make clothes
for it.
HE'S LYING
For the real
reason why,
read the previous
chapters!
EMBARRASED

Rin!
GOO-
GOOD M-
WHAT'S WRONG?
IT'S JUST THAT...
I'M NOT USED TO MEETING RIN IN PUBLIC
It really feels like a date.
STU-PID!
YOU'RE TOO CUTE.

LET'S GO!
PRINCESS!
Since we're not blood-related.
We just realized our feelings for each other.
SHFF
SHFF
DOKI
from that moment on.
Everything felt like a dream


But...
Rin is leaving the house once high school starts.
Soon this dream will have to end...

SFX Ka-chink
がっこん★
スクリューコースター
NOTE Screw Coaster
KYAAAHA-HAHA! GYAAAAAA!
I'm so glad we came to an amusement park
Since we don't want to be depressed
We can at least have fun here
I HEARD THE HAUNTED HOUSE IS FUN TOO
Likes thrill
Likes scary things
NEXT! NEXT! WHAT DO YOU WANT TO DO?

I pray...
That Rin only remembers my smiling face.
GRAB
HUH? EH? RIN??
FOR TWO PLEASE
drag
NOW— SOMETHING WE HAVEN'T RIDDEN~
LET'S RIDE THE ROLLER COASTER!
ONE MORE TIME!

SFX Silence
Why doesn't he say anything?
I was trying to avoid being alone with him
Uwaa!!
I REALLY WANTED TO SEE AOI'S SMILING FACE
SO I ASKED YOU OUT ON A DATE.
ドキ
SFX doki
IS THAT MT. FUJI?
WOW! I CAN SEE EVERY-THING!
SURPRISED
...AOI
WERE YOU TRULY HAVING FUN TODAY?

Tearing up
I REALLY HAD FUN
STUPID!
I HAD FUN!!
AOI?
BUT... I CAN'T SAY ANYTHING.
YOU TRIED SO HARD AND ...
YOU WERE SO HAPPY THAT YOU GOT ACCEPTED.
I CAN'T SAY ANYTHING LIKE..
'I'M SAD' OR 'DON'T GO'

...WAIT
YOU'RE SAD?
You didn't show a hint of sadness up until now!
OF COURSE I'M SAD!
Extremely happy
YOU KNOW...
THE REASON I STARTED MAKING CLOTHES...
IS BECAUSE OF AOI.
YOU ALWAYS WORE GUY CLOTHES FROM THE MOMENT YOU WERE ADOPTED
EVEN THOUGH YOU WOULD LOOK GOOD IN ANY-THING, I WANTED TO DRESS YOU IN PRETTY CLOTHES
IT TURNED OUT THAT I ENJOYED MAKING CLOTHES

How unfair
Don't smile like that...
I won't be able to say anything...
If you say things like that...
SO, THANK YOU.
キュン
Slide
SFX: doki

DOKUN
OUR SECOND TIME
SO YOU DID KNOW
You were awake that time!

YOU...
DON'T HAVE TO COUNT ANYMORE.
THIRD.
FOURTH.
FIFTH.

Because
we'll always
be together.

AH, SEE YA
GOODBYE, SENSEI
SHAKE
SHAKE
I-IT'S NOT LIKE THAT!
PERVERT!
LOOK, HE'S SPYING
AOI...
IS AOI MATSUSHITA HERE?
EXCUSE ME!
appears

I HEARD SHE DOES KENDO. SO I WENT TO THE HALL
I WENT TO HER HOUSE FIRST BUT SHE WASN'T THERE.
I'M AOI'S CHILDHOOD FRIEND.
AH, MY NAME IS ENDO MITSUKIRA
I CAME TO TOKYO TO MEET HER, BECAUSE IT'S SPRING BREAK FOR ME
blah
blah
blah
blah
blah
blah
blah
YOU COULD CALL AOI MY FIRST LOVE?
AOI..
WHAT? WHERE? WHERE?
IF SHE DOESN'T WANT TO MEET ME, I'LL JUST LEAVE
BUT I KNOW THE SITUATION SO,

WOW! SHE'S GROWN SO MUCH!
BUT WHO IS THAT GUY?!
So annoying...
HE'S HER BOYFRIEND ANY WAY YOU LOOK AT IT!!
shake
shake
HE'S AOI'S LITTLE BROTHER
THEY FOUND OUT THEY'RE NOT BLOOD-RELATED NOT TOO LONG AGO—
WHAT ?
SHE'S GOING OUT WITH HER BROTHER?
THAT'S A BIT WRONG.

WIND BLOWS
THAT IS, THOSE TWO...

Aoi!
Ring ringringring
Ring ringringring

Izumi
Mini
Izumi?
Huh?
Ring ringring
Flip
HELLO?
IT'S ME
YEAH OKAY
TOMORROW NIGHT AT THE DOJO
I'LL GO ALONE
WHAT DID IZUMI SAY?
WHAT WAS THAT?
SNIP

PAT
PAT
GLARES
ARE YOU WORRYING ABOUT ME OR IZUMI?
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT, STUPID!
IT'S OKAY
YOU KNOW WHAT KIND OF GUY IZUMI IS
Yeah...
But still...

It still bothers me!
WHAT IS IT YOU HAVE TO SAY, IZUMI?
AAH!
PEEKS
HONESTLY, I STILL LIKE AOI.
SO YOU CAN'T HATE ME, EVEN IF I TELL YOU THE TRUTH.
I...

WIND BLOWS
But,
since not telling
them is unavoidable
RIN...
IZUMI?

YOU AND AOI
ARE REAL SIBLINGS.

FALL 5
AOI?!
WHAT...
ARE YOU TALKING ABOUT?

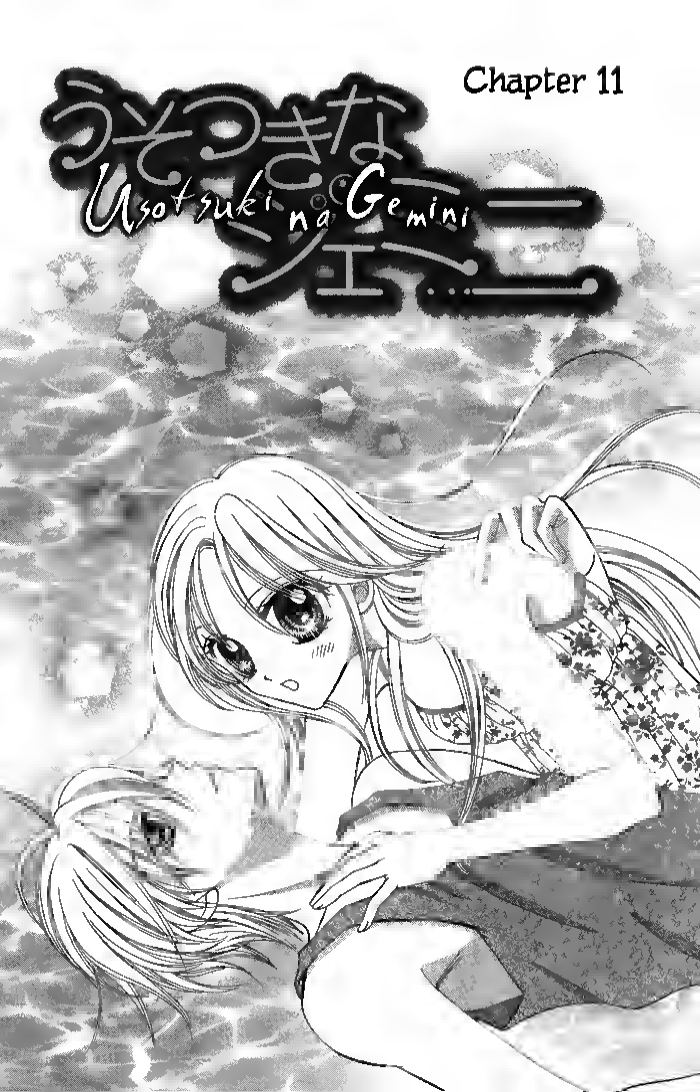
IT'S A LIE...
BECAUSE,
RIN AND
I...
Because
we'll always be together
...

IZUMI, YOU BASTARD!! STOP SPOUTING THAT CRAP!
IF YOU WANT TO KNOW THE TRUTH...
YOU TWO ARE BLOOD-RELATED.
YOU SHARE A PARENT.

STOP SPOUTING THIS KIND OF THING!!
shiver shiver
....LIES...
GO ASK YOUR FATHER
WIND BLOWS
Even though I don't want to believe it...
I don't have any memories

TRUST ME!
IT'S OKAY!
IT'S GOING TO BE ALRIGHT!

But the words won't come out.


Chapter 11
うそつきなジェミニ
Usotsuki na Gemini

WELL,
I'M GOING NOW
I'LL ASK DAD WHO'S ON A BUSINESS TRIP
TO TELL ME THE TRUTH
YEAH
Even though,
"It's going to be okay."
"It'll definitely be okay."
I want to believe Rin's words
THE FIRST PLACE IGUMI WASHES WHENEVER HE TAKES A BATH
...My underarms.
More like is this my only appearance in this chapter?
KYAAA
Has an underarm fetish

QC Note: What? I don't even... o_o

LIM...
AH!
IT'S TIME
gutogutogutog

Fweeee
The doors will now be closing
I will
trust Rin.
KA-TANG

NOTE Grand Yamagata Hotel
JR
YAMAGATA STATION
Opens
FATHER!
LONG TIME NO SEE
WHAT'S THE PROBLEM?
FOR YOU TO SUDDENLY COME ALL THIS WAY
I WANTED TO
TELL YOU PROPERLY

I'M IN LOVE WITH AOI.
EVEN IF WE DATE,
THERE WON'T BE ANY ISSUES, RIGHT?!
FROM THE MOMENT I MET HER, UNTIL NOW,
THESE FEELINGS WILL NEVER CHANGE.

I'M SORRY...
YOU AND
AOI ARE...

I WON'T ACCEPT IT!
I WILL NEVER ACCEPT IT!!
SFX Punch
DON'T JOKE AROUND!
WHY HAVEN'T YOU SAID ANYTHING UNTIL NOW?!

QUIET
Rin...
hasn't called me yet.
R R R R
EH
Make me feel safe again.
Hurry and laugh like before.
HELLO?
RIN?!

chatter
...
chatter
HELLO?
RIN?
How did it go?
Hey...
This is Rin, right?
rustle
SORRY...

I wasn't able to...
protect Aoi.
We were always together, and
because we're siblings, I know.

Rin
is
crying

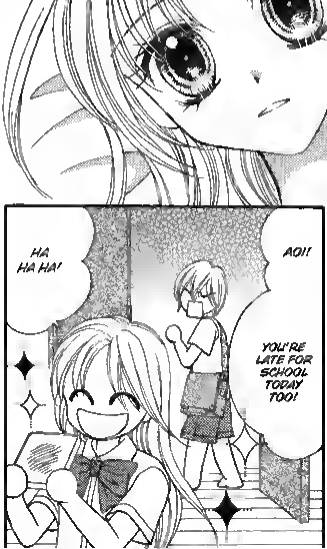
GOOD BYE
Blip
RIN?!
RIN!
RIN!!
NO!
RIN!!
RIN!!!

ddo
ddo
ddo
RIN...
I LOVE YOU...

After that,
From my dad when he came back from his trip
I heard the whole truth
It appears I'm an illegitimate child
Rin and I are both dad's kids
Every time my dad says,
"I'm sorry"
It doesn't feel real
It feels like someone else's story
Only...
Rin never came back
Rin didn't come back home
Instead, he moved into his new school's dorm

CHIRP
CHIRP

3 months
later...


HA HA HA!
AOI!
YOU'RE LATE FOR SCHOOL TODAY TOO!

GOOD MORNING!

JIN STILL HASN'T RETURNED FROM HIS NEW SCHOOL.
GOODNESS... HAVEN'T YOU BECOME TOO CAREFREE AFTER ENTERING HIGH SCHOOL?
REALLY. YOU THINK SO?
IS HIS SCHOOL THAT FUN?
IT'S NOT MORNING ANYMORE.
SHE'S HERE! SO LATE
GOOD MORNING!
THE TRUTH IS WE'RE STILL WAITING FOR YOU TO REJOIN THE KENDO TEAM.
BUT YOU HELPING OUT ONCE IN A WHILE IS ENOUGH.
AH! AOI
I HAVE A REQUEST
PLEASE HELP US OUT WITH JUST ONE MATCH!

I'M SORRY.
I'VE QUIT KENDO.
let's have a kendo match
When I return.
Yeah..
I've decided to put the match on hold
busy
busy

Like how Rin wanted to make clothes
Something to replace Kendo.
Should I search for something?
"The reason I started making clothes is because of Aoi"
Thanks
Then will I be able to take a step forward like Rin did?
Swallow
ding!

"You don't have to count anymore."
But,
There's no seventh kiss anymore.
FIRST
SECOND
THIRD
FOURTH
FIFTH
SIXTH

ASAMI
TAP
WHAT A SAD FACE
SI TS
BUT THE SCHOOL SAID,
RIN-KUN HASN'T GONE TO SCHOOL ONCE
BEFORE,
I WENT TO RIN-KUN'S SCHOOL.
WHAT?
IT'S OKAY IF YOU LAUGH AT ME.
I WANTED TO MEET HIM AT LEAST ONCE

NO! THAT WAS RIN-KUN.
busy
busy
AND I SAW SOME-ONE WHO LOOKED JUST LIKE RIN-KUN
I WAS WALKING IN SHIBUYA.
busy
BUT YES-TERDAY...
AOI!
AREN'T YOU TWO DATING?
WHAT HAPPENED TO RIN-KUN??!
Rin?!
TOK

EXCUSE ME ARE YOU ALONE?
COME PLAY WITH US
I know
Isn't that boy cute?
busy
busy
busy
busy
SOUNDS GOOD.

It appears he hasn't shown up since the middle of first semester.
Matsu-shita... Rin?
Are you going to allow this behaviour?
What will you do about this?
Are you really here?!
Rin!!!
What happened?

We drank too much
Kyle's Pa
SO WHAT DO YOU WANT TO DO NOW?
SIGH
DO YOU WANT TO SLEEP AWAY ME
AND GO TO A HOTEL?
HMPH
SORRY.
THAT'S TOO MUCH.

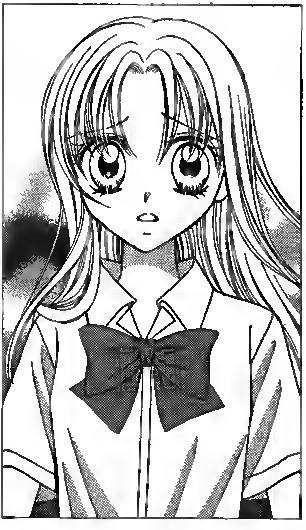
ANGRY
SFX: SLAP
Rachank
BEEP-BEEP
OUCH.
THAT DARN WOMAN!

slides
slide
TH
HD
will I be able to
fall asleep tonight?

I thought I was hurt more...
TO BECOME SUCH A MESS?
WHAT DID YOU DO
tap
WHAT... ARE YOU DOING?

DO YOU WANT TO...
GO SOME-PLACE FAR AWAY?

A secret between the two of us,
with only the moon as our witness.



Last Chapter

I don't want to think about anything
clatter clatter
Sleeping shoulder to shoulder makes me happy...
Just being together...

A MESSAGE FROM THE TRIO
☆
Thanks for the hard work~

MORNING RIN.
AH...
HMM..
WHERE ARE WE HEADING ?
YOU DON'T RE MEMBER?
BECAUSE RIN SAID YOU WANT TO DIS-APPEAR TO THE NORTH,
THEN WE'RE GOING TO THE SOUTH (LOL)
LOOK RIN.
IT'S SO PRETTY!!

WOW!!
LOOK IT'S AMAZING!
IT'S SO SPACIOUS AND THERE'S NO ONE TO SEE US
WHAT'S WITH THAT!
SPLASH
KYAA!
A world...
where it doesn't matter that we're siblings...

DOKI
WHAT ARE YOU DOING COME HERE
It feels good
doki
doki
doki
SNAP
HEY
LET'S GO BUY A CHANGE OF CLOTHES.
It'll be bad if we're seen in uniforms right?
YUP...!

GRUNG
RIN, HOW ABOUT THIS?
PASS!
(Bright Fashion)
RE-JECTED!
SUCH CLOTHES
I DEFINITELY CAN'T WEAR THEM USUALLY
DEFINITELY NOT!
WEAR IT ONLY IN FRONT OF ME
DOKI

トーク③

「うそつきなジェミニ」はずっと描きたかった"特別"な作品でした。
作画面等で悔いが残らないかと言うと正直微妙ですが、私の今の現状で、力一杯描ききる事が出来たと満足しています。
「ジェミニ」だから頑張れたやっぱり特別な作品だったと描き終えた今も思っています。

連載中尽力して下さった編集さん、アシスタントさん、励ましてくれた友人達、そして何より読者の皆様、本当にありがとうございました!!

私の次の作品は、「ちゅちゅ」10月号掲載のよみきりです。
シリーズ物で、多分季節に1本掲載という形になりそう?

先日第1話を描き終えましたが、とても楽しく付き合っていけそうな作品です(^^)
コミックス派の方には、お届け出来るのずっと先になってしまいますが、ぜひぜひ「ちゅちゅ」をチェックしてみて下さいね。

あと個人的には、ブログで"元気だよ"報告をして行きたいと思っています。
こちらにも時々遊びに来てやって下さいね♪
(男子と猫と酒の話しかしないブログと言われてますが、笑)。

『Cafe de ゆきのん』
http://cafe-yuki.seesaa.net/

It would be nice if there was a world where "unaccepted love" didn't exist
Where is this road heading..?
The truth is
But
みどりの
EHH!!?
THERE'S NO NIGHT TRAIN!?
DAMN
THEN, SHALL WE AT LEAST SEARCH FOR A HOTEL?

I DON'T WANNA...
AH! BUT WITH SEPARATE ROOMS.
I'M FINE WITH BEING IN THE SAME ROOM AS RIN
Don't leave me alone...

Waah~ Though I always get in the bath..
doki
doki
doki
doki
What's with this nervousness!!
open
AO! YOU'LL TAKE A SHOWER TOO, RIGHT?
Y YEAH
Because Rin...
makes manly expressions that I haven't seen before
He's sleeping..?
open

TAP
Yay!
plop
AH
HUH?
FWIP
FWIP
I GREW UP RIGHT?
ドキ

I FELT THAT I COULD SAY IT...
SAY THAT "I LOVE AOI"
JUST LIKE REAL TWINS.
WE WERE ALWAYS THE SAME HEIGHT.
SO THEN I THOUGHT IF I GREW BIGGER THAN AOI BY MORE THAN 10CM
THEN WE AREN'T REAL TWINS.
NOT SIBLINGS EITHER.
yurn
THEN, I'LL USE ANOTHER BED

If so, then,
The truth is...
I understand that there isn't such a thing.
If there was a world without "unaccepted love"
It would be better
we should just make it...
AOI
AOI
AOI
WE...

dokin
dokin
ARE ACCOMPLICES AREN'T WE?
touch
I...
WON'T STOP
Hmmp

DOKIN
dokin
dokin
dokin
dokin
dokin
squeeze
slide

RIN...?
Ahh
As I thought

RIN... YOU'VE KNOWN ALL ALONG HAVEN'T YOU...?
THAT WE...
CAN'T EVER BE TOGETHER.
Kiss on the lips...
Because, today, not even once, did we...

WE WERE BORN AS SIBLINGS
I... IT WOULD'VE BEEN BETTER IF WE WEREN'T...
SORRY...
I'M SORRY

IDIOT!!
EVEN THOUGH
tap
EVEN THOUGH FROM THE BEGINNING
WE HAD MET AS SIBLINGS
I WAS ALWAYS,
IN AN UNREQUITED LOVE WITH AOI.
5 years - with Aoi-chan

THOUGH IT WAS FINE IF MY LOVE WASN'T GRANTED
SINCE FOR IT TO BE GRANTED,
YOU WOULD HAVE HAD TO FALL IN LOVE, TOO.
Love
Unrequited love is still
love.

We will both be in an unrequited love forever...
DAI-ICHI HOTEL
ba-dump
ba-dump
ba-dump

Rin...
For a little longer, just for a little longer
I want to sleep

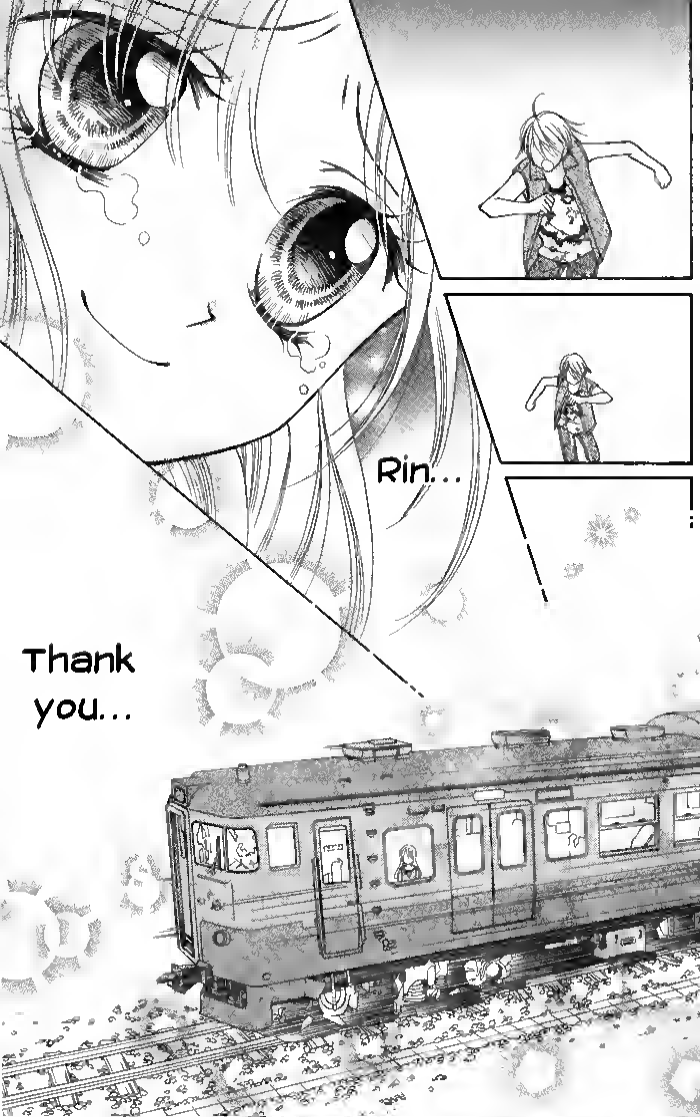
THEN
SHALL WE GO?
YEP...
There is
one last thing we must do

It's so we can proudly say that "we loved".
Us being siblings has nothing to do with it
Because it's a love that we both started,
we have to properly end it together.

DO I REALLY NEED TO
RETURN BY MYSELF?
YEAH
I'LL GO BY A DIFFERENT ONE I'LL BE GOING TO THE SCHOOL DORMITORY
DON'T SKIP ANYMORE, OKAY?
I HATE IT WHEN YOU ACT LIKE AN OLDER SISTER.
Tch
Ping Ponnnn
THEN...
RIGHT.
I'LL BE FINE NOW.
God...

For only until the end of this bell
I have just one thing to ask of you
Grant us a world without prohibited love.
THAT THIS WILL BE THE FIRST AND LAST TIME
THAT I'LL EVER KISS YOU.
I SWEAR.

clatter
SHUT
clatter
clatter
clatter
clatter
clatter
clatter
clatter
clatter
clatter
clatter
clatter
clatter
clatter
clatter


Rin...
Thank you...

1 year later...
HEY THERE!!
BAM
IZUMI, LONG TIME NO SEE!
AH...

I SEE RIN'S DOING HIS BEST OVER THERE
YUP
NEXT TIME HE'LL COME BACK FOR THE LANTERN FESTIVAL
We're
No longer twins, but instead
We turned back to being normal siblings
A MAN
SO DO YOU HAVE ONE?
EH??
NO
HMM?
YEP
BUT
I HAVE SOMEONE I LOVE

For some time
I won't be able to move on from these feelings but.
I'm
forever in an unrequited love with Rin.
It's fine.
Surely, someday...
I'll fall in love again
I know that,
love is the wonderful reason for all of those
Warm things
Earnest things,
Happy things.

Do you hear me, Rin?

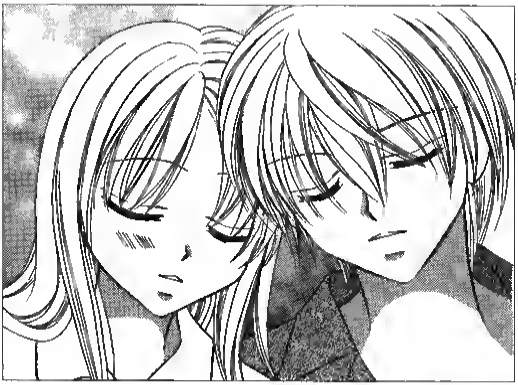
I'm doing just fine.

<USOTSUKI NA GUMMI> *END*

Endnote by Miyawaki Yukino

Hello~ Thanks everyone for reading with us until the end! Not quite the ending everyone expected, huh? I know I was surprised too
DARN IT MIYAWAKI-SENSEI!!

But well, good thing it's fiction, if it wasn't I'd be angsting about how tragic this whole love story is. Oh well. I guess things were just destined to end that way for our protagonists *hugs self and sobs cough* Thank you very much again for reading with us until the end. We hope you enjoyed this series! :D



Vol 3 Extra 1

by Miyawaki Yukiyo

Scanner k4gh
Translator- ssantokki
Proofreader Mutsuki
Cleaner hyuns
Typesetter- Xige
QCer k4gh

Shoujo Crusade
http://scscans.wordpress.com

Hello! Thank you for reading this release!
We hope you enjoyed it! And if you did,
please don't hesitate to support the
[illegible] and the publishers by buying
original copy when a bound volume
becomes available in your country!
For we own
NOTHING but the hard work
put into these releases!
Thank you very much!
Read me!
- [illegible] Crusade
[illegible] SCANS WORLD.[illegible].COM

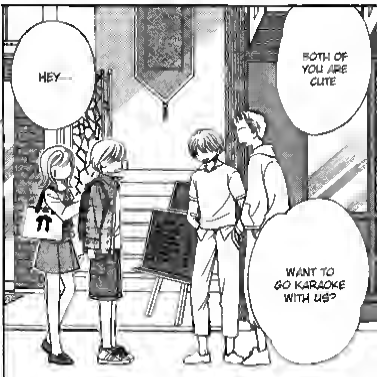
HEY YOU KNOW WE'RE NOT A BIG GROUP SO WHY DON'T YOU STOP BEING SICK AND WORK ALREADY?
I know you have school and work but you need to work on this too!
.....
.....
CAN YOU GO AND WORK ON THAT CHAPTER ALREADY?
SO? FEELING BETTER NOW?
UH...?
KYAAA AAAA!
URGH...
Stop being such a sissy!
HEY SAY SOMETHI-
THUD
GYAAAAAAA!
OH GOD DON'T DIE ON ME! WE HAVE A BUNCH OF CHAPTERS THAT NEED TO BE WORKED ON!!
GET A HOLD OF YOUR-SELF!!!
AAAHHHHH!
Shoujo Crusade needs your help!
we can't handle this anymore!
We're in need of translators and scanners and if you want to help out (bless your soul), please head on over to our website for more details.
http://scscans.wordpress.com

Happy birthday to us! Hope you enjoy the mega super awesome sauce release! ^_^
HAPPY BIRTHDAY SHOUJO CRUSADE! Wow hard to believe eh? I didn't jam right at the beginning but I've definitely grown and change ever
Happy anniversary SC! I don't contribute much but it's been fun work
this group
slapdash
Happy Anniversary SC! Best wishes and hope there will be more years to come
the staff for the readers! *takes
Happy Birthday SC!
Long live Shoujo Crusade! <3
cheers
Happy 10th Anniversary
Shoujo Crusade!

キミ恋 LOVERS

HEY LADIES!

KYA!
HUH? HEY, DON'T HIDE
BAM


HEY...
BOTH OF YOU ARE CUTE
WANT TO GO KARAOKE WITH US?

AND SERI'S MY GIRLFRIEND!
HAVE YOUR EYES BEEN PROPERLY ATTACHED?! I'M A GUY!!
My boyfriend
This is the 20th time that we've been hassled.
It's been half a year since I've started going out with Nao
NAO
ARE YOU STILL MAD ABOUT BEING ASKED OUT?
IT'S NOT THAT
Irritated -

THE FACT THAT SERI GOT ASKED OUT RIGHT IN FRONT OF MY EYES
IS WHAT I'M IRRITATED ABOUT!
THUMP
The first time I met Nao was half a year ago
Ever since I was a little I always attended an all-girls school
So boys seemed like undentifiable creatures
When I first entered into a co-ed high school
Go out with me
BAM!
It's okay
Umm.
I'll teach you!
You don't know much about guys, right?

SWOOSH
TCH!
I GUESS I ACCIDENTALLY HIT YOU
MY BAD
THUMP
Wow
Such a cute guy
HEY YOU!
AFTER YOU'VE ENTERED HIGH SCHOOL, HOW MANY TIMES HAVE YOU BEEN ASKED OUT INCLUDING THIS ONE?
HUH?
FIVE...
5-SIX TIMES?

No way!!
I feel really uncomfortable around guys~!!
IT SEEMS LIKE YOU'VE BEEN PICKED BY A LOT OF GUYS.
I HEARD YOU CAME FROM A REALLY FAMOUS ALL GIRLS SCHOOL RIGHT?
YOU ARE SAKURAI SERI RIGHT?
KET BALL
DO YOU WANT ME TO PROTECT YOU?
Smiling innocently
~A guy who's on the same eye-level as me
THUMP

Nao has ..
Become a special person to me
After that time,
OH.
I SUDDENLY REMEMBERED THE NAO THAT I MET FOR THE FIRST TIME
YOU HAD BLACK HAIR BACK THEN.
YOU'RE NOT GOING TO CHANGE IT BACK TO BLACK?
The only person
The only guy that I feel comfortable with when I'm with him
WHAT?
NO WAY!!
I look like a child!
THAT'S RIGHT!
RE-REALLY?
AFTER COLORING MY HAIR THE PERCENTAGE OF BEING ASKED OUT HAS DECREASED TO 30 PERCENT
Still
ISN'T THAT AWESOME?
It's a secret that he's still really cute even now

THAT'S RIGHT SERI!
DO YOU HAVE TIME NEXT SATURDAY?
MY BASKETBALL PRACTICE FINISHES IN THE AFTERNOON
MY PARENTS WENT ON VACATION AND ARE NOT HOME
SO DO YOU WANT TO COME OVER?
Ah
I'LL COME, I'LL COME~
From what I've been hearing these days Nao has been busy with his practice continuously
We'll be able to be together continuously on that day
THEN, 2 O' CLOCK AT MY HOUSE!
Sakurai
Grab
Thump
Oh
7

Always the same
Soft kiss—
THUMP
Grab
MM-MMM!
DIZZY

WELL THEN
I'LL WAIT FOR SATURDAY
Th...
What is this~?!!
YOU SAID YOU GUYS HAVE DATED FOR HALF A YEAR?
Ehh~!
IT'S ALREADY TOO LATE
OF COURSE THAT'S WHAT IT MEANS!

THAT... NAO WOULD NOT...
Gloomy
Gloomy
Stump
Is what it said in a magazine.
Has a history of not having a boyfriend for 16 years
Something that could happen beyond that...
THUMP
But
To think that was a real kiss...
HEY,
HOW WAS IT SIS? YOUR FIRST EXPERIENCE...
Thum
Thum
Thum
EH?
I DID IT AFTER DATING SOMEONE FOR 3 MONTHS
AND I was really rushing it
Ho~
IT WAS SO PAINFUL THAT I THOUGHT I WAS GOING TO DIE...
GASP
Ho, ho,

Saturday
I ENDED UP COMING.
AND INSTEAD HANG OUT OUTSIDE...
I'LL CALL OUT NAO. SOMEHOW.
Back...
and forth
SERI YOU'RE ALREADY HERE?
THUMP
Impos-sible!
This is definitely impossible for me—!!!
This is how it'll go on like that, will it be alright, my little sister?

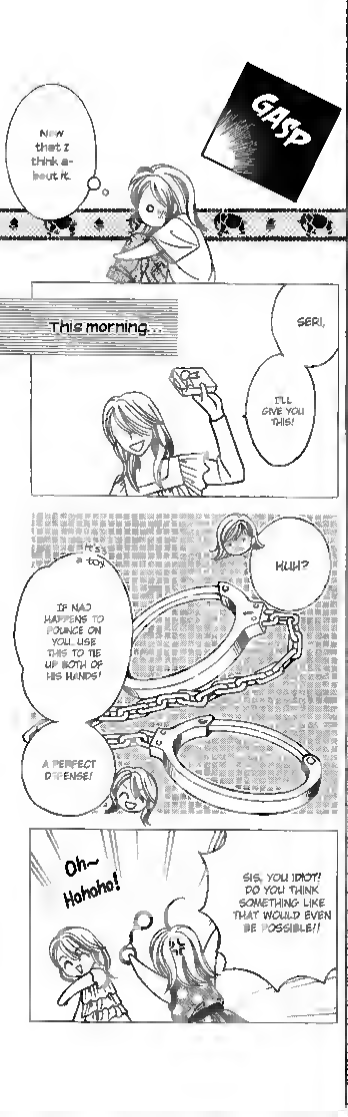
ばっしゃん!!
SFX: SPLASH
BATH ROOM
No way
Why in the world am I at Nell's house taking a shower?!
Shaaaa
Click
UM.
THANKS FOR THE CLOTHES
THUMP
IT'S NOTHING
thump
thump
thump

ABOUT TODAY...
A conversation that won't lead towards that direction.
I have to talk about something.
thump
thump
thump
thump
thump
thump
Ne dithe...
They're t- big f- my body
I MIGHT BE PICKED AS A REGULAR PLAYER IN THE NEXT GAME!
THE BASKETBALL CLUB DID A PRACTICE GAME
Huh?
I SCORED A LOT OF POINTS.
ALTHOUGH I WAS ALWAYS DISQUALIFIED FROM BEING A REGULAR BECAUSE OF MY HEIGHT
I'LL PROBABLY BE ABLE TO GO OUT IN THE NEXT GAME!
BECAUSE I'LL DEFINITELY MAKE THE BASKET NO MATTER WHAT!
SERI! COME CHEER FOR ME
THUMP

OKAY!
Indeed.
Nao's heart is feeling comfortable.
SERI...
SERI,
YOU RE CUTE
THUMP

SFX: FWSH
SFX: HSH
WAIT !!!
I'LL-!
@O SEE IF MY CLOTHES HAVE DRIED YET!
Dash
!!
She ran away
enjoe

BAM
Wobbly wobbly
BATH ROOM
Kyaa!
What do I do?
What do I do?
Those eyes and
That was who?
He seemed like a different person
That kiss too
GRIP
Big t-shirt
Nao's scent
thump
thump
thump
thump


Now that I think about it,
GASP
This morning...
SERI,
I'LL GIVE YOU THIS!
It's a toy
HUH?
IF NAO HAPPENS TO POUNCE ON YOU, USE THIS TO TIE UP BOTH OF HIS HANDS!
A PERFECT DEFENSE!
Oh~ Hahaha!
SIS, YOU IDIOT! DO YOU THINK SOMETHING LIKE THAT WOULD EVEN BE POSSIBLE!!
How cowardly. Up until now, that "guy"...
Where did he hide him?

That's right. Without being too obvious...
If I tied him up as if it was a joke...
I might be able to use it.
SERI,
HOW ARE YOUR CLOTHES?
THUMP
Click
Ka-chik
HMM
Ka-chik
HAND-CUFFS?
!!
HOW DO YOU TAKE IT OFF?
BUT HEY?
!!?
Flat
IT'S A TOY!!
FORCED ME TO TAKE IT
OH, YOU SEE MY SISTER...
Flat
Flat

MY SISTER HAS IT.
WHAT?
THE KEY...
I DON'T HAVE IT WITH ME.
wahhh, Sis. Pick up already"
BANG
BANG
BANG
BANG
R.R.R.R.
R.R.R.
R.R.R.
IT DOESN'T WORK
IT WON'T DISCONNECT WITH A SAW OR A HAMMER.
IS YOUR SISTER STILL NOT PICKING UP?
YEAH
FOR NOW I'VE LEFT AN SOS MESSAGE IN HER VOICEMAIL
Does that mean we have to stay together like this all night too?"
enyce
If...
We stayed like this...

Wahh!! What do I do?!!
GUESS WE HAVE NO CHOICE WE CAN'T GO OUTSIDE LIKE THIS
NO-OO!!
BU-BU-BUT-!
SHAAAA
If I stay by Neo's side like this, I
thump
thump
thump
What do I do? Do I really have to sleep over here?
AREN'T YOU GOING TO TAKE A SHOWER, SERI?
I-I TOOK ONE IN THE AFTERNOON

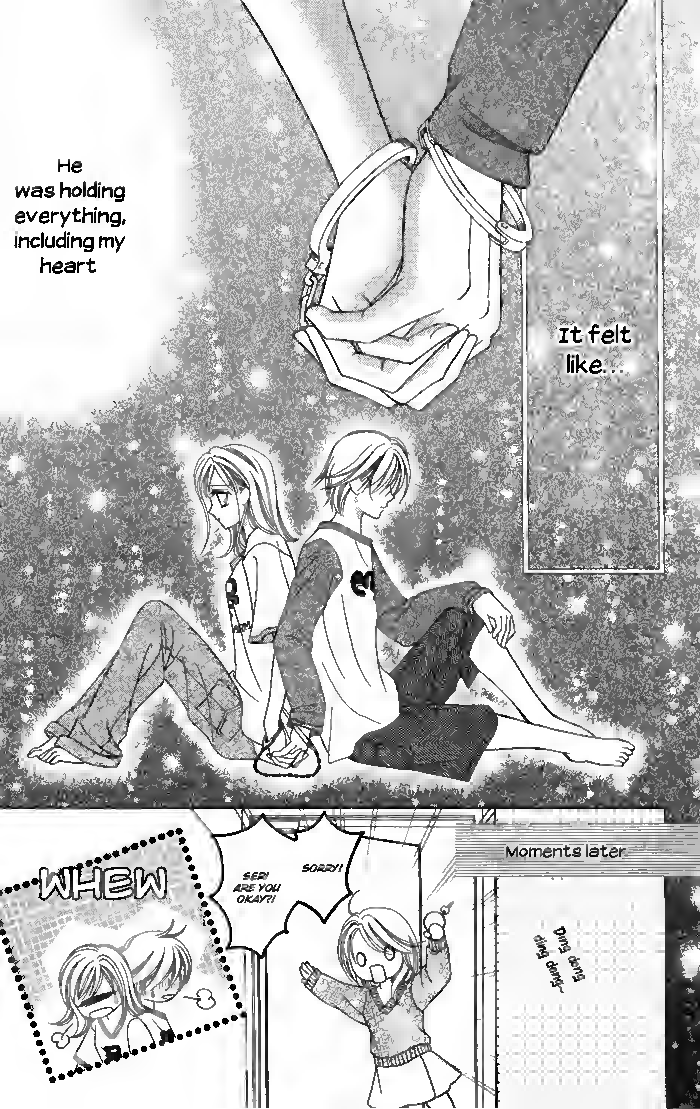
THUMP
THIS IS MY ROOM
COME IN
What do I do
If I stay by Nao's side like this, I
YE-YEAH
WELL NOW...
WHAT SHOULD WE DO ABOUT THE BLANKETS?
Fall
STEP
blush
CHU
DUMMY!
SORRY!

THUMP
SFX THUD
OH...
It's definitely impossible.
Suddenly becoming like that with Nao is something that I can't imagine!!
Kamile
Kamile

COME DOWN FROM THE BED
AND SIT WITH YOUR KNEES UP
Huh?
Ching
GET UP
Thud
DON'T WORRY
IF WE'RE LIKE THIS I CAN NOT TOUCH YOU

THUMP
That he's acting like this because he noticed my feelings...?
Could it be...
His temperature.
His wide back
The sound of our hearts...
THUMP
It seems like it's overlapped into one...

SERI
CAN I HOLD YOUR HAND?
SLIP
Slide
Tighten
Flinch
thump
thump
Slipped


He was holding everything, including my heart
It felt like...
Moments later
Thump Thump Thump Thump
SORRY!
SEI! ARE YOU OKAY?!
WHEW

WHAT'S WRONG, SERI?
You look tired.
YEAH, A LITTLE
Daze
SERI!
AH!
THUMP
DASH
Thump
Thump
Thump
Thump
Thump
Thump
I'm weird
The warmth from then,
There's still some left. Like a mild fever

Incoming Text
From Nao
TITLE Today
Wait for me when practice is done
THUD
THUD
How in the world did this happen?
HEY
DO YOU KNOW WHERE SERI IS?
HUH?
SERI ALREADY LEFT
THUD
HEY!
WOOSH

WHY DID YOU LEAVE FIRST YESTERDAY?
SFX: GRAB
BAM
NO! LET ME GO!
SERI
WHAT ARE YOU THINKING ABOUT?
THUMP
Don't look at me.
thump
thump
thump
thump

... NOT LIKE YOU.
IT'S NOT LIKE NAO TO DO THESE KINDS OF THINGS.
BECAUSE WHEN I'M WITH NAO, MY HEART FEELS COMFORTABLE.
I DATED YOU BECAUSE I DIDN'T HAVE TO BE AWARE OF THE FACT THAT YOU'RE A GUY.
BUT IF YOU ACT LIKE THIS...
THUMP
THUMP
THUMP
SFX. BAM!
The heart's beating...
It's loud...
THUMP
THUMP
THUMP
THUMP
THUMP

I AM A GUY.
I'm scared!
GRIP
WHAT THE HECK

SFX: BAM
WHAT IN THE WORLD DID YOU SEE ME FOR!!
I'm agonized
There
when I'm with Nao.
But,
There wasn't a time when my heart would beat like this

Truthfully, I...
because I felt like I wasn't being myself.
Basketball Club
1 Week After That Day
Hey Di! you hear?
I can't seem to see face him
What do I do?

Let's GO watch!!
THEY SAID THE BASKETBALL CLUB IS PLAYING A MATCH RIGHT NOW!
I might be picked as a regular player
During the next match,
hug?
hug?
Nao...
Nao...
SWISH
Nao!
Wahhh!

!!?
HUH?
THAT'S.
WHO IS HE?
NUMBER 11 IS MOVING REALLY WELL!
NAO!
HEY NAO!
REALLY?
HE HAS BLACK HAIR. IT'S CUTE!!
No
He's cool
So cool that I can't take my eyes off of him.

My chest hurts like this
All this time, I
Liked Nao this much.
I just want to end up crying
THUD
FLIP
GOAL!
If that's the case

CHAT TER
NUMBER 11, CHARGED!
FOUL!
chatter
chatter
chatter
DID HE INJURE HIS EYES?
REFE-REE!
THE SHOOT JUST NOW WASN'T A FOUL!
NO WAY!
Niko...
What's with that referee?
Ahhh-ah
TODAY'S MATCH WAS SO CLOSE

Nao...
Rustle
HUH?
Hmm
THUD
SLIP

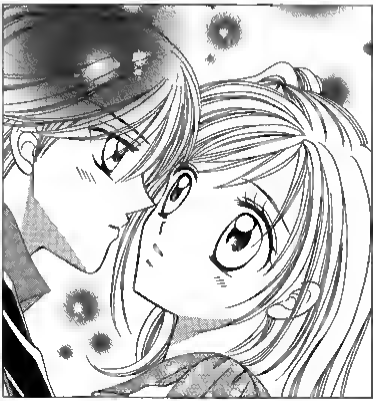
Tighten
Slide
SORRY...
I PRO-MISED TO SERI
THAT I WOULD MAKE A BASKET
I COULDN'T KEEP IT...
IN ORDER TO MAKE SERI COM-FORTABLE AROUND ME EVEN IF IT'S JUST A LITTLE BIT
I EVEN DYED MY HAIR BLACK
BUT BEING PATHETIC LIKE THIS, THERE'S NO MEAN!-

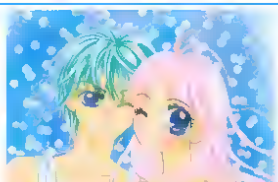
I LIKE YOU.
I LIKE NAO.

The me that I don't even know about...
I hope for Nao to discover it as well.
SERI
YOU GOT INJURED
HERE TOO
HERE AS WELL

SLAM
RATTLE
YEAH
ISN'T IT WE-WEIRD?
SLIDE
LET'S GO!

〈半熟(はんじゅく)♡LOVERS〉＊おわり＊2005年ChuChu秋号に掲載〈Hanjuku ♡ Lovers - The End〉





Vol. 3 Extra

by Miyawaki Yukaryo

Scanner: k4gh
Translator: ssantokki
Proofreader: ami
Cleaner: hyuns
Typesetter: Xige
QCer: k4gh

Shoujo Crusade
http://scscans.wordpress.com

Hello! Thank you for reading this release!
We hope you enjoyed it! And if you did,
please don't hesitate to support the
[illegible] and the publishers by buying
original copy when a bound volume
becomes available in your country!
For we own
NOTHING but the hard work
put into these releases!
Thank you very much!
Read me!
- [illegible] Crusade
[illegible] SCANS WORLD.[illegible].COM

HEY YOU KNOW WE'RE NOT A BIG GROUP SO WHY DON'T YOU STOP BEING SICK AND WORK ALREADY?
I know you have school and work but you need to work on this too!
.....
.....
CAN YOU GO AND WORK ON THAT CHAPTER ALREADY?
SO? FEELING BETTER NOW?
UH...?
KYAAA AAAA!
URGH...
Stop being such a sissy!
HEY SAY SOMETHI-
THUD
GYAAAAAAA!
OH GOD DON'T DIE ON ME! WE HAVE A BUNCH OF CHAPTERS THAT NEED TO BE WORKED ON!!
GET A HOLD OF YOUR-SELF!!!
AAAHHHHH!
Shoujo Crusade needs your help!
we can't handle this anymore!
We're in need of translators and scanners and if you want to help out (bless your soul), please head on over to our website for more details.
http://scscans.wordpress.com

Happy birthday to us! Hope you enjoy the mega super awesome sauce release! ^_^
HAPPY BIRTHDAY SHOUJO CRUSADE! Wow hard to believe eh? I didn't jam right at the beginning but I've definitely grown and change ever
Happy anniversary SC! I don't contribute much but it's been fun work
this group
slapdash
Happy Anniversary SC! Best wishes and hope there will be more years to come
the staff for the readers! *takes
Happy Birthday SC!
Long live Shoujo Crusade! <3
cheers
Happy 10th Anniversary
Shoujo Crusade!

恋がはじまる理由

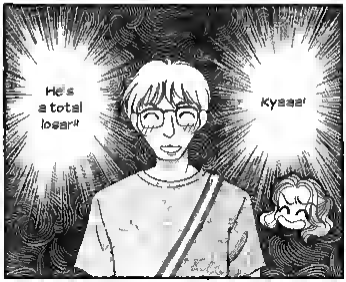
SARA, PLEASE DO ME A FAVOR!
I, Nishikawa Sara,
am spending my 16th summer with no boyfriend.
GO ON A DATE IN PLACE OF ME!

BY THE TIME I PULLED MYSELF TOGETHER, I WAS ALREADY EXCHANGING LETTERS WITH HIM UNDER THE NAME "SARA".
DIZZY
S-Sara?
DIZZY
HE BEGGED ME SO MUCH I ENDED UP MAKING PLANS TO MEET UP WITH HIM.
BUT
HIS NAME IS MITSURU AND HE'S 16
HE'S A PEN PAL I'M MEETING FOR THE FIRST TIME..
WHAT?
Fhhhh?!
BUT AREN'T YOU GETTING MARRIED SOON?!
Yeah.
DEPRESSION BEFORE MARRIAGE IS A SCARY THING
I'm searching. You please go!
NO WAY.
DON'T YOU FEEL SORRY FOR HIM?
GRAB
!
IT'S FINE!
BESIDES, DID YOU REALLY THINK I COULD PRETEND TO BE 20?
WHY DO I HAVE TO TAKE CARE OF YOUR MESS?

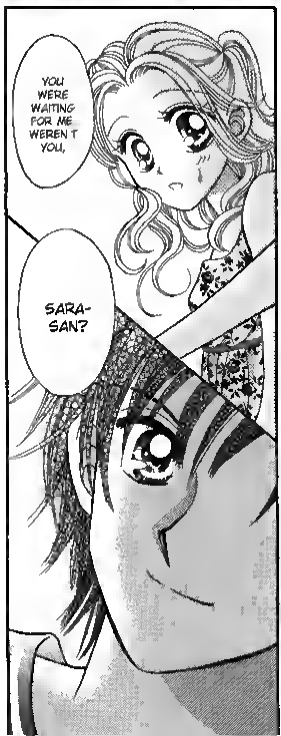
throw
throw
KYAAA! WHAT ARE YOU DOING?!
shi—— ne
LEAVE IT TO ME
peek
Is that really me ?
Wow, I'm surprised!

*P/N Onee-san = Big sister

ALL YOU HAVE TO DO IS WAIT AT THE MEETING PLACE!
SINCE MITSURU HAS ALREADY SEEN MY PICTURE
If I look like this he might really think I'm onee-san*
THAT GUY ON THE POSTER IS SO COOL!
It would be mean to stand him up
I'll just have to meet him and leave quickly
I guess I have no choice.
He's that guy from Marine Blue
WATER ON YOUR SKIN
AZ IS
The background is the ocean
FIELD


He's a total loser!!
Kyaaa!

THUMP
EXCUSE ME ARE YOU WAITING FOR SOME-ONE?
THUMP
THUMP
He He's here!


YOU WERE WAITING FOR ME WEREN'T YOU,
SARA-SAN?

swish
CAN YOU NOT FLIRT WITH SOME-ONE ELSE'S DATE?
THUMP

No way!
That guy's Mi-tsuru?!
G&S
CONSTRUCTION
gape——
NICE TO MEET YOU I'M EGUCHI MITSURU AND I'M 16
OH, I M
NISHIKAWA SA- I MEAN MAYA. I'M 20 YEARS OLD
This seems like a dream.
I can't believe I'm going on a date w th someone like him!
THEN
SHALL WE GET GOING?

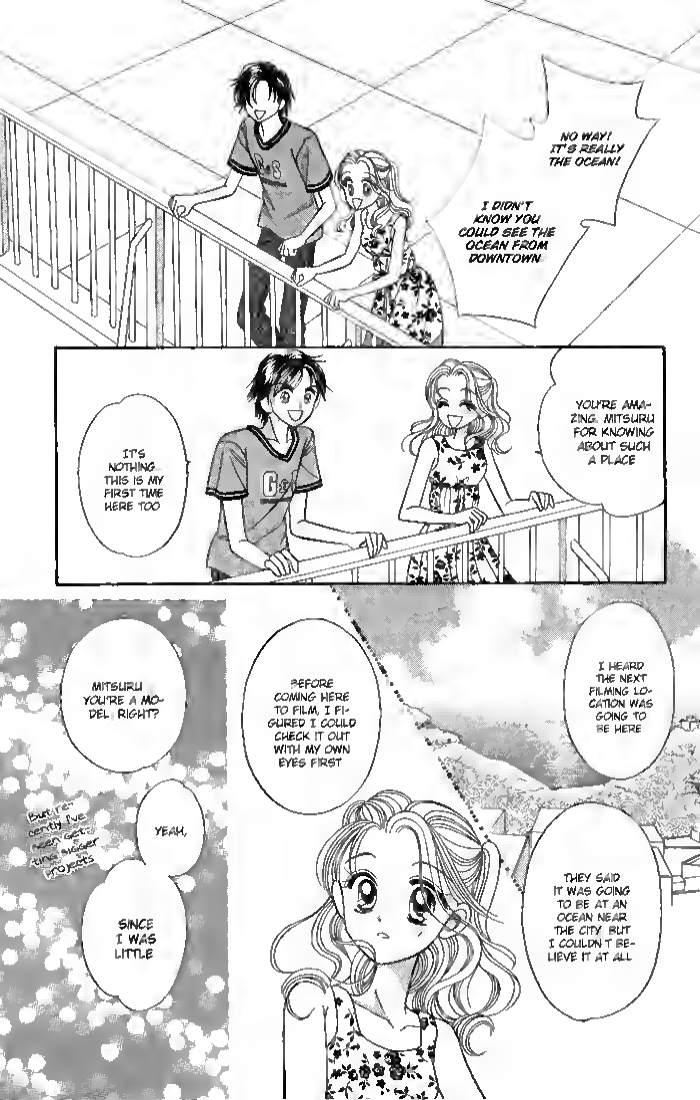
TO THE OCEAN.
What..?
THERE'S SOMEWHERE I WANT TO GO DIDN'T YOU PROMISE TO GO WITH ME?
WHERE DO YOU WANT TO GO...?
The ocean?!?!
But we're downtown right now
The ocean's so far away!
Walk
Is he serious?
ing

turn
dash
W-
WAIT!!
Is he disappointed after seeing me?
Does he not feel anything for me?
SFX ta-da
HOTEL
ANGEL
休憩
宿泊
空室
WHAT'RE YOU DOING? HURRY UP
N-No way, this place is...
SHOCK
HOTEL
宿泊
休憩
フリータイ
H&S
INTRODUCTION

I'M SORRY!
I'M NOT THAT KIND OF PERSON!
あはは、
JUST BECAUSE A GIRL OLDER THAN YOU AGREES TO GO ON A DATE WITH YOU
AND YOU ACT LIKE THAT, I THINK THIS IS TOO MUCH...
I CAN'T DO SOMETHING LIKE THIS SO SUDDENLY!!
Pfft
SORRY, I MADE YOU MISUNDERSTAND.
"Huh...? He's laughing.
SFX Ahahahaha

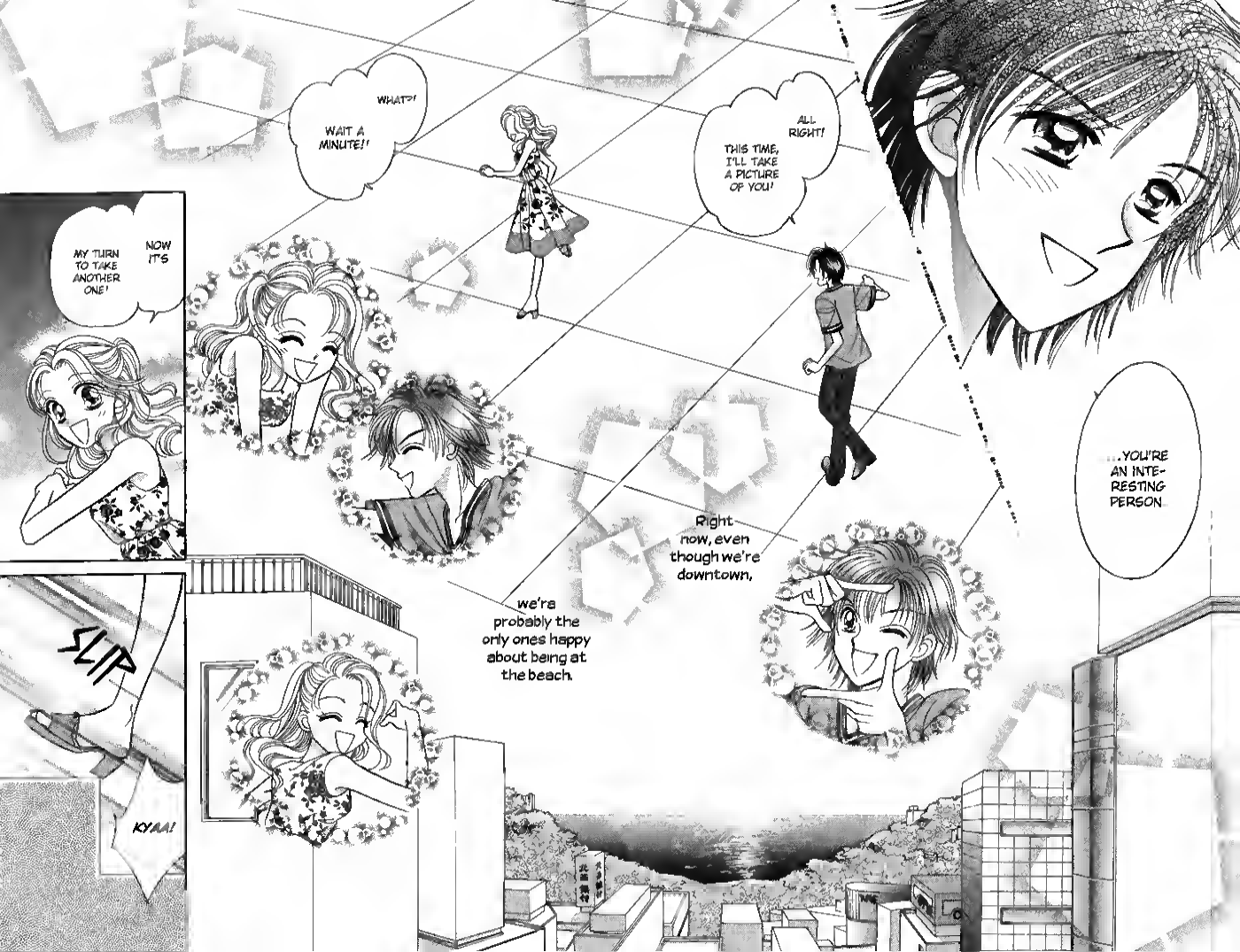
I ACTUALLY WANTED TO GO TO THAT BUILDING
THIS WAS JUST A SHORTCUT
Ack! How embarrassing!
THIS IS NEW
BASED ON YOUR LETTERS I THOUGHT YOU WERE USED TO BEING AROUND GUYS
THUMP
YOU'RE NOT BAD, SARA
I'm so weird!
embarrassed.
Mitsuru looks so happy
NOW
LET'S GO TO THE ROOF

PLAZA
PLA
ding
swoosh
WOW...!
TOYOTA
WAVE


NO WAY! IT'S REALLY THE OCEAN!
I DIDN'T KNOW YOU COULD SEE THE OCEAN FROM DOWNTOWN
YOU'RE AMAZING, MITSURU FOR KNOWING ABOUT SUCH A PLACE
IT'S NOTHING. THIS IS MY FIRST TIME HERE TOO
I HEARD THE NEXT FILMING LOCATION WAS GOING TO BE HERE
BEFORE COMING HERE TO FILM, I FIGURED I COULD CHECK IT OUT WITH MY OWN EYES FIRST
THEY SAID IT WAS GOING TO BE AT AN OCEAN NEAR THE CITY, BUT I COULDN'T BELIEVE IT AT ALL
MITSURU YOU'RE A MODEL, RIGHT?
BUT I'VE RECENTLY I'VE BEEN GETTING BIGGER PROJECTS
YEAH,
SINCE I WAS LITTLE

IT'S FUN MEETING ALL THE DIFFERENT SIDES OF ME THAT ARE CAPTURED IN PHOTOS
IT FEELS LIKE IT'S PULLING THINGS OUT OF ME I WAS NEVER AWARE OF
He's shining so brightly
THUMP
Is it the ocean?
Or is it Mitsuru...?
THUMP
LOOK OVER HERE!
MITSURU

...HUH?
SNAP
A GOOD PICTURE WAS JUST TAKEN
THAT'S IT!
I'M SURE THAT DURING THE ACTUAL FILMING, YOU'LL BE ABLE TO MEET THE BEST SIDE OF YOU!


...YOU'RE AN INTE-RESTING PERSON...
ALL RIGHT! THIS TIME, I'LL TAKE A PICTURE OF YOU!
WHAT?! WAIT A MINUTE!!
NOW IT'S MY TURN TO TAKE ANOTHER ONE!
Right now, even though we're downtown,
we're probably the only ones happy about being at the beach.
SLIP
KYAA!

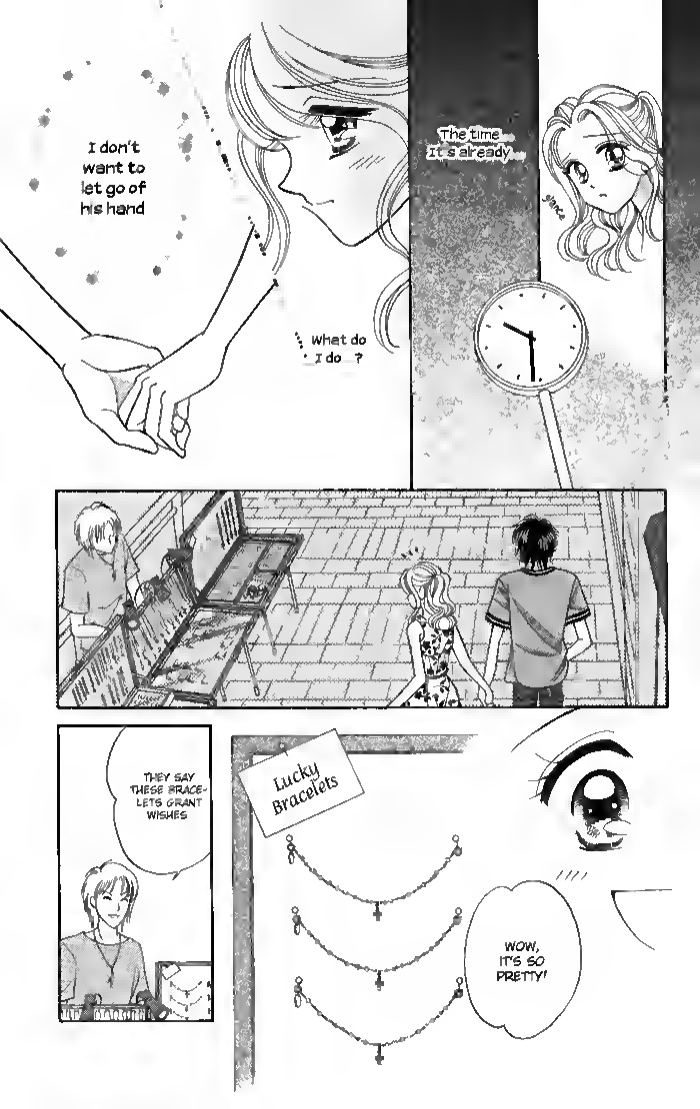
どったーん！
SARA?!
SFX: Thud!
NO..! DON'T COME OVER HERE!!
はい
SFX: It's up!
I SAW EVERY-THING
IT'S NO USE
I'm so embar-rassed!
He probably found out I'm not an adult"
OUCH...
ARE YOU OKAY? I WAS TOO EXCITED...

SFX grab
blush
HUH?
GEEZ
THIS IS THE FIRST TIME I'VE SEEN A GIRL LIKE YOU
YOU'RE INNOCENT NOT USED TO BEING AROUND GUYS,
JUMP TO CONCLUSIONS AND NOT VERY SHARP
BUT

I REALLY LIKE OLDER GIRLS
I JUST CAN'T LEAVE YOU ALONE
is that supposed to mean?
THUMP
what...
THUMP
THUMP
LIKE YOU.

No... Mitsuru, I'm not older than you.
I..
To be honest...
ended up falling in love with you...
I'm not who you think I am.
But, I can't say it.

SARA .!
PLEASE DO ME A FAVOR MITSURU!
PLEASE JUST STAY LET ME STAY LIKE THIS FOR A LITTLE LONGER
It's fine if he doesn't really know me
I just want to stay by his side...


I don't want to let go of his hand
What do I do ?
The time it's already
glance
THEY SAY THESE BRACELETS GRANT WISHES
Lucky Bracelets
WOW, IT'S SO PRETTY!

Lucky bracelets
IF YOU WEAR THIS BRACELET
THREE OF YOUR WISHES WILL COME TRUE
Huh?
My wish...
PLEASE GIVE ME ONE THAT WILL FIT MY GIRLFRIEND
THEN, THAT ONE
THEN,
GIVE ME ONE OF THE THREE WISHES
MITSURU?
TAKE IT
AS A PRESENT FOR TODAY'S DATE
BUT THAT...
I CAN'T BE THE ONLY ONE RECEIVING SOMETHING!

SFX thump
My first wish
Jingle
SQUEEZE
is to stay with Mitsuru for a little bit longer
SARA.

drip
IT'S RAINING...
HURRY!
LET'S GO FIND SOME SHELTER.
WHOOSH

blush
YOU'RE ALL WET
NO, DON'T LOOK!
THE MAKE-UP WASHED OFF
IT'S EMBAR-RASSING
The magic is becoming undone
I'm about to change back into the real Sara
WHY...?
SFX slide

I LIKE YOUR FACE WITHOUT MAKE-UP EVEN MORE
whoosh

I LIKE YOU.
THIS IS MY FIRST TIME DOING SOMETHING LIKE THIS THE ONE WHO MADE ME OUT LIKE THIS IS...
YOU.
Is it okay?
Is it really okay for me to not wear make-up?

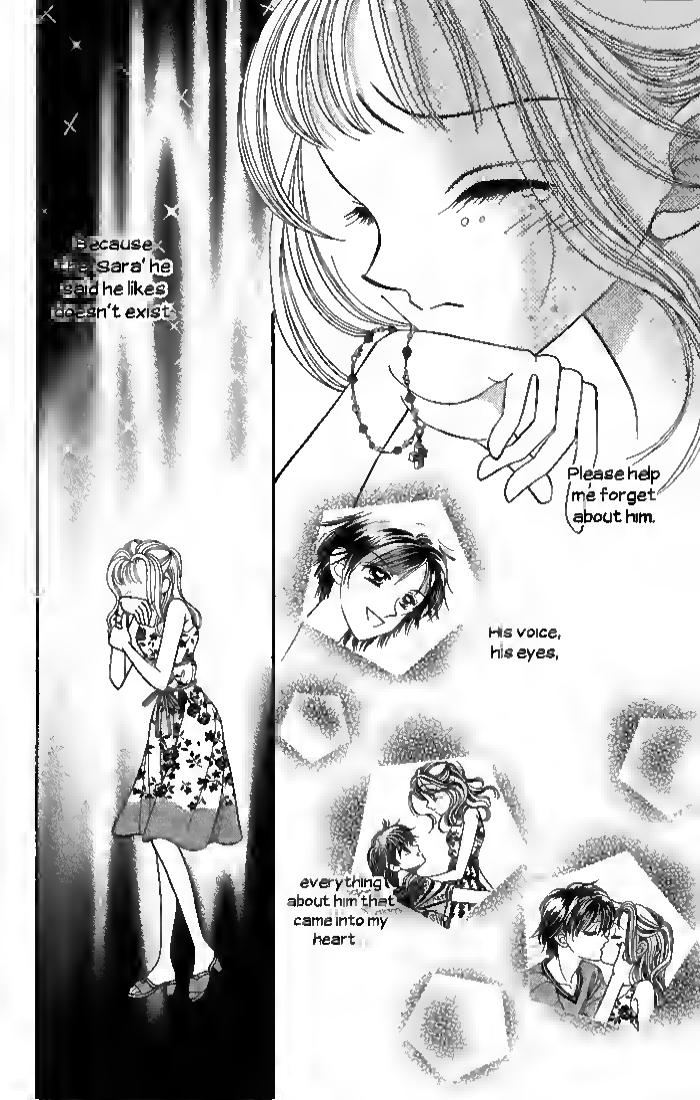
MAYA...
Please make this moment
Please grant me a fever
a dream that will last forever.

SWISH
I...
NO...
STOP IT!
SFX: swish

even more...
SORRY
I..
is something I can't do...
Lying
SARA?
TO BE HONEST, I'M NOT SARA!!

THE REAL 'SARA' IS MY SISTER
I'M ACTUALLY SIXTEEN AND I WAS PRETENDING TO BE SARA FOR MY SISTER.
BUT I...
I...
SFX: splash
GOOD BYE!

The one Mitsuru wanted to see wasn't me.
I already knew it.
And yet I started liking Mitsuru up to the point where
I misunderstood
I'm such an idiot.
and became too full of myself.
THIS IS MY SECOND WISH...
huff
huff
G&S
CONSTRUCTION


Because Sara' he said he likes doesn't exist
Please help me forget about him.
His voice, his eyes,
everything about him that came into my heart

CONGRATULATIONS ONEE-SAN!
I can't meet Mitsuru ever again...
LET'S KEEP MEETING UP EVEN THOUGH YOU ARE ALREADY MARRIED
SARA...
Mitsuru and I...
Our relationship just ended with a good-bye.
S/FA, HURRY UP AND FIND A NICE GUY FOR YOURSELF, OK?
Over love and guys.
I'M SORRY FOR MAKING YOU SUFFER SO MUCH...
SNIFF
SNIFF

Jingle
BAM
Will it really just be a summer memory?
will i be able to forget about him when summer ends?

Mitsu-ru?!
How did he...
MITSU-RU
THANKS FOR KEEP-ING IN CON-TACT WITH ME
YOUR
MAIN PARTNER FOR TODAY IS OVER THERE
STEP

I CAME TO KEEP MY PROMISE.
I WANT TO SEE THAT OCEAN AGAIN.
I CAME TO TELL YOU
MY THIRD WISH.
FIRAB

WITH THE BARE-FACED SARA...
There's only one reason why love starts

〈恋がはじまる理由〉＊おわり＊2000年ちゃお9月号増刊ChuChuに掲載

うそつきなジェミニ③

ちゅちゅコミックス

2008年10月6日初版第1刷発行　（検印廃止）

著者　宮脇　ゆきの

発行者　横田　清

「ちゅちゅ」2008年5月号～7月号掲載作品
作品担当者／稲垣奈穂子、中村美喜子、細川祐司
単行本編集責任者／大友卓夫
単行本編集者／峯島正幸、ロッホネス

発行所　株式会社 小学館
〒101-8001　東京都千代田区一ツ橋2の3の1
TEL 販売 03(5281)3556　編集 03(3230)5987

印刷所　加藤製版印刷株式会社

●造本には十分注意しておりますが、落丁（本のページの抜け落ちや順序の間違い）の場合はお取り替えいたします。購入された書店名を明記して「制作局」あてにお送りください。送料小社負担でお取り替えいたします。　制作局 TEL 0120-336-082
●本書の全部または一部を無断で複製、転載、上演、放送等をすることは、法律で認められた場合を除き、著作者及び出版者の権利の侵害となります。あらかじめ小社あて許諾をお求めください。
R〈日本複写権センター委託出版物〉本書を無断で複写複製（コピー）することは、著作権法上の例外を除き、禁じられています。本書をコピーされる場合は、事前に日本複写権センター（JRRC）TEL 03-3401-2382の許諾を受けてください。

アンケートのお願い　小学館アンケート係
●小学館のコミックス、書籍についてのアンケートをインターネットで受け付けております。
http://www.info.shogakukan.co.jp にアクセスしていただき、
このコミックスのキーコード S132089 を入力してください。
●全ご回答者の中から、毎月500名の方に抽選で、小学館特製図書カード（1000円）をさしあげます。
●発行日より6か月間有効です。●発表は賞品の発送をもってかえさせていただきます。

©Yukino Miyawaki 2008
PRINTED IN JAPAN
ISBN978-4-09-132089-6